

# Hepatitis B



MULTICULTURAL HIV  
AND HEPATITIS SERVICE

# لماذا يعتبر hepatitis B مهماً؟



يعد hepatitis B مهماً لأنه يمكن أن يؤدي إلى تلف خطير في الكبد وسرطان الكبد إذا ترك بدون علاج.

المزمن شائع في مجتمعاتنا hepatitis B

يمكن أن يؤثر hepatitis B على أي شخص

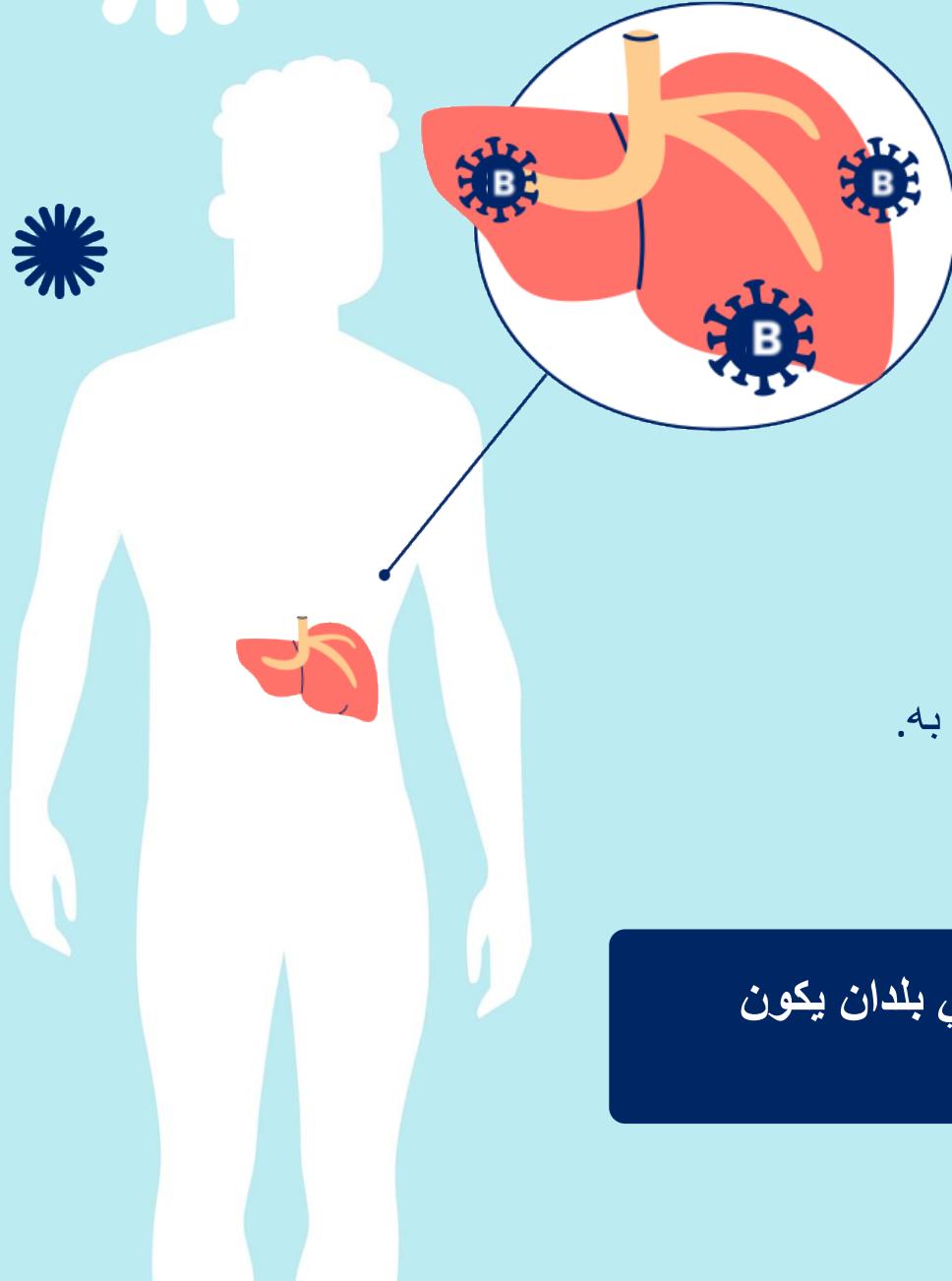


# سنتحدث اليوم عن...

- ✓ ما تحتاج إلى معرفته عن hepatitis B مع التركيز على المزمن
- ✓ كيف تتم الإصابة ب hepatitis B والأعراض المحتملة
- ✓ من الذي يجب أن يقوم بالفحص
- ✓ أين وكيف يتم إجراء الفحص
- ✓ الوقاية من hepatitis B وعلاجه
- ✓ من الذي تخبره ومن لا تخبر
- ✓ أين يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات



# ما هو hepatitis B



يعني Hepatitis التهاب الكبد

- Hepatitis B هو عدوى الكبد الناجمة عن فيروس Hepatitis B ✓
- يمكن أن يكون حاداً (قصير الأمد) أو مزمن (طويل الأمد) ✓
- يمكن أن يسبب hepatitis B المزمن تلف الكبد وسرطان الكبد ✓
- لا يعرف الكثير من الأشخاص المصابين ب hepatitis B المزمن أنهم مصابون به. ✓

في أستراليا، معظم الأشخاص المصابون ب hepatitis B المزمن ولدوا في بلدان يكون فيها hepatitis B شائعاً.

# ماذا يحدث عندما تصاب بـ hepatitis B



## مزمن (طويل الأمد)

المزمن هو عندما تستمر العدوى لأكثر من 6 أشهر.

يمكن أن يؤدي hepatitis B إلى تلف الكبد (تليف الكبد) وسرطان الكبد.

## حاد (قصير الأمد)

الحاد هو عندما يتخلص الشخص (عادة ما يكون بالغاً) من الفيروس في غضون 6 أشهر.

بمجرد تعافيهم، لا يمكن أن يصابوا مرة أخرى بفيروس hepatitis B ولا يمكن أن ينقلوه إلى الآخرين.



# كلما كان الشخص أصغر سنًا عند إصابته ب hepatitis B كلما زاد خطر الإصابة ب hepatitis B المزمن في مرحلة البلوغ

العدد التقريري للأشخاص الذين سيصابون بالتهاب الكبد B المزمن عند البلوغ

## Adults



5/100

## 1-5 Years



60/100

## 0-1 Year



90/100

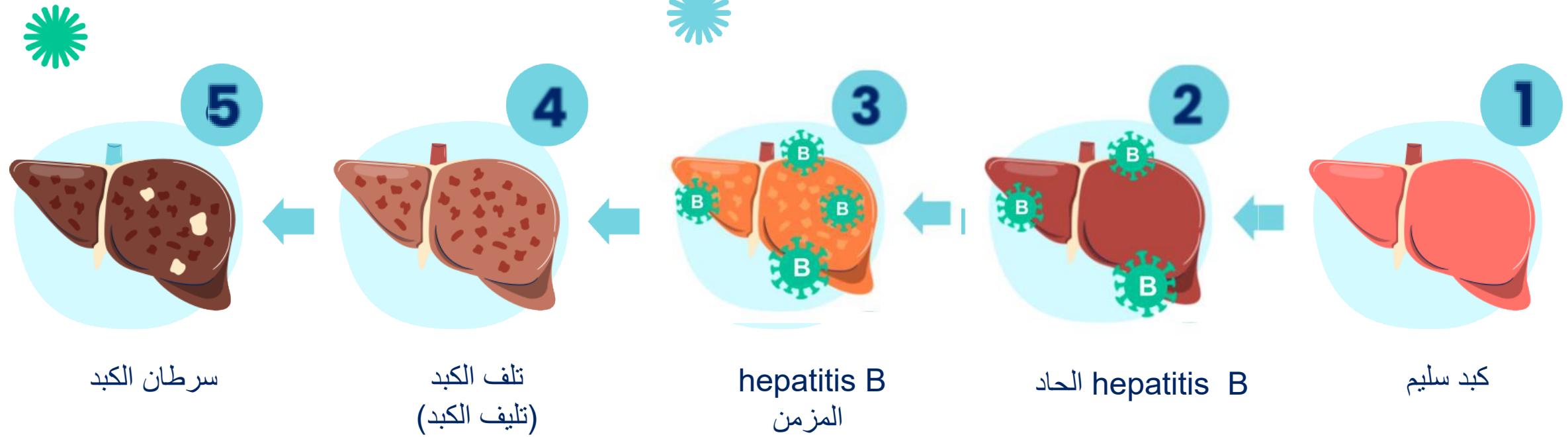
95% من البالغين الذين يصابون بفيروس hepatitis B يشفون منه خلال 6 أشهر.



90% من الأطفال الذين يصابون بالعدوى لن يتخلصوا من الفيروس وسيصابوا ب hepatitis B المزمن



# كيف يؤثر hepatitis B على الكبد؟



قد يساعد إجراء الفحص الآن في منع حدوث مضاعفات الكبد في المستقبل!

# كيف تصاب بـ hepatitis B؟

عندما تدخل سوائل الجسم (الدم أو السائل المنوي أو اللعاب أو السوائل المهبليّة) من شخص مصاب ب hepatitis B إلى جسم شخص آخر

- ✓ من خلال ممارسة الجنس بدون حماية مع شخص مصاب ب hepatitis B (إما حاد أو مزمن)
- ✓ من خلال مشاركة معدات حقن المخدرات
- ✓ من خلال مشاركة شفرات الحلاقة أو غيرها من الأدوات الشخصية التي قد تحتوي على دم، بما في ذلك تلك المستخدمة في الطقوس الثقافية

يتضمن ذلك كميات  
صغيرة جداً من الدم  
لا يمكن رؤيتها.



# كيف تصاب ب hepatitis B المزمن؟

من طفل مصاب ب hepatitis B إلى أطفال آخرين من خلال الجروح على الجلد إذا لم يتم تغطيتها



من الأم المصابة ب hepatitis B (إما حاد أو مزمن) إلى طفلها عند الولادة إذا لم يتم تطعيم الطفل



95% من البالغين الذين يصابون بفيروس hepatitis B يشفون منه خلال 6 أشهر



90% من الأطفال الذين يصابون بالعدوى لن يشفوا من الفيروس وسيصابون ب hepatitis B المزمن



# لا يمكنك الإصابة بـ hepatitis B من...



لدغات البعوض أو  
الحشرات الأخرى



حمامات السباحة



العناق أو التقبيل أو  
الإمساك بالأيدي



مشاركة الحمام والمرحاض



السعال أو العطس



مشاركة الطعام وأدوات الأكل وأكواب  
الشرب

# ما هي أعراض hepatitis B

## الحادي hepatitis B

- آلام في المعدة. ✓
- بول داكن اللون ✓
- إعياء ✓
- الغثيان أو القيء أو فقدان الشهية ✓
- براز شاحب اللون ✓
- اصفار الجلد والعينين (اليرقان). ✓

## المزمن hepatitis B

- ألم في المعدة على الجانب الأيمن من الجسم ✓
- آلام وأوجاع وحمى ✓
- قلق أو اكتئاب ✓
- سكري ✓
- الغثيان أو القيء أو فقدان الشهية ✓
- طفح جلدي أو حكة جلدية ✓
- اصفار الجلد والعينين (اليرقان). ✓



الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا كنت  
تعاني من hepatitis B هي  
إجراء فحص دم hepatitis B.



# فحص ؟hepatitis B

هناك أنواع مختلفة من فحوصات الدم لمرض hepatitis B، وهي سهلة وسريعة.



ستخبرك نتائج الفحوص ما إذا كنت

- ✓ مصاباً بعدي hepatitis B المزمن، وتحتاج إلى الرعاية والعلاج
- ✓ وإذا بنيت حماية ضد hepatitis B، ولا يمكنك الإصابة به مرة أخرى
- ✓ ليس لديك حماية ضد hepatitis B، وتحتاج إلى لقاح hepatitis B

يمكنك فحص hepatitis B في:

- ✓ عيادة طبيب عام (GP)
- ✓ عيادات الصحة الجنسية في NSW
- ✓ تنظيم الأسرة في Australia



# من يجب عليه إجراء فحص hepatitis B؟



إذا كنت قد ولدت أو عشت في بلد ينتشر فيه hepatitis B، فمن المهم أن تجري فحص hepatitis B.



ومن المهم أيضاً إجراء فحص hepatitis B إذا:

- ✓ كان يعاني أحد أفراد العائلة من hepatitis B
- ✓ كنت تعيش مع شخص مصاب ب hepatitis B
- ✓ لقد مارست الجنس بدون واقي ذكري
- ✓ أجريت إجراءات طبية أو أسنان أو تجميلية في الخارج حيث لم تكن المعدات المستخدمة نظيفة
- ✓ أنت مصاب ب hepatitis C أو فيروس نقص المناعة البشرية HIV
- ✓ قد حقنت المخدرات أو المنشطات
- ✓ تلقيت نقل دم في الخارج، أو قبل عام 1990 في أستراليا

# علاج hepatitis B

إذا كنت تعاني من hepatitis B المزمن، فأنت بحاجة إلى زيارة طبيبك بانتظام (كل 6-12 شهراً) للتحقق من صحة الكبد، حيث يمكن أن يحدث تلف الكبد في أي وقت.



يمكن أن يؤدي العلاج إلى تقليل  
الضرر الذي يلحق بالكبد وتقليل  
خطر الإصابة بسرطان الكبد.

سيخبرك طبيبك إذا كنت بحاجة إلى  
تلقي العلاج.

# كيف أحمي نفسي من الإصابة بـ hepatitis B؟

التطعيم هو أفضل طريقة للحماية من hepatitis B.

في أستراليا، يعتبر التطعيم ضد hepatitis B مجانياً لـ:

الأطفال حديثي الولادة ✓

الأطفال والمرأهقون ✓

العائلة الأشخاص الذين هم على اتصال وثيق مع شخص مصاب بـ hepatitis B.



أسئل طبيبك عن لقاح hepatitis B

# طرق أخرى لوقف انتشار hepatitis B



لا تشارك الإبر أو أي معدات  
تستخدم لحقن المخدرات.



استخدم دائمًا الواقي الذكري  
والمزلق عند ممارسة الجنس.



لا تشارك الإبر أو المعدات  
الخاصة بالوشم أو التقب أو  
الممارسات التقليدية الأخرى.



تجنب ملامسة الدم: لا تشارك  
شفرات الحلاقة أو فرشاة  
الأسنان أو أي أغراض  
شخصية أخرى.



# فهم الوصمة المرتبطة ب **hepatitis B**

يتأثر العديد من الأشخاص المصابين بالتهاب الكبد الفيروسي بالوصمة المرتبطة ب hepatitis B بسبب:

- ✓ افتراءات حول كيفية إصابتهم ب hepatitis B
- ✓ السلوكيات المرتبطة ب hepatitis B

يمكن أن تؤثر هذه الافتراط على رغبة الشخص في الإفصاح عن وضع إصابته ب hepatitis B.

الوصمة تخلق حواجز أمام الرعاية الصحية والدعم



# من الذي يجب أن تخبره ومن لا يجب أن تخبر

ليس عليك أن تخبر:

- ✓ رئيسك في العمل
- ✓ الأشخاص الذين تعمل معهم أو تذهب إلى المدرسة معهم
- ✓ أفراد العائلة
- ✓ المهنيين الصحيين



بموجب القانون، يجب عليك إخبار الأشخاص:

- ✓ عندما تتبرع بالدم
- ✓ عند التبرع بالأعضاء والحيوانات المنوية
- ✓ عند التقديم بطلب التأمين
- ✓ إذا انضمت إلى قوات الدفاع الأسترالية
- ✓ عند التقديم بطلب للحصول على تأشيرة للعيش في أستراليا
- ✓ إذا كنت عاملًا في مجال الرعاية الصحية يقوم بإجراءات طبية

# أين تحصل على المساعدة؟

- عيادة طبيب عام (GP) General Practitioner (GP)

- عيادات الكبد والمتخصصون Liver clinics and specialists  
[www.hep.org.au](http://www.hep.org.au) 1800 803 990

لا حاجة إلى ميديكير

- عيادات الصحة الجنسية – Sexual health clinics  
[www.health.nsw.gov.au/sexualhealth](http://www.health.nsw.gov.au/sexualhealth) 1800 451 624

- خدمة التعددية الثقافية في Multicultural HIV & Hepatitis Service  
نيو ساوث ويلز بشأن HIV والتهاب الكبد  
[www.mhahs.org.au](http://www.mhahs.org.au)

- التهاب الكبد في نيو ساوث ويلز NSW Hepatitis NSW  
[www.hep.org.au](http://www.hep.org.au) 1800 803 990



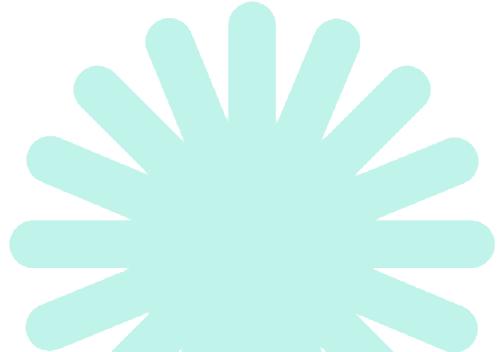
# المساعدة بلغتك؟



إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في  
التحدث مع طبيبك أو مقدم  
الرعاية الصحية بلغتك:



- ✓ اتصل بخدمة الترجمة الخطية والشفهية (TIS) على الرقم 13 14 50
- ✓ الخدمة مجانية وسرية
- ✓ اطلب من موظف الاستقبال حجز مترجم مجاني لك



# ماذا تعلمنا اليوم؟

صحيح أو خطأ؟

1. يمكن إصابتك ب hepatitis B من خلال ممارسة الجنس بدون استخدام الواقي الذكري.
2. الطريقة الوحيدة لمعرفة أنني مصاب ب hepatitis B هي عندما يصبح الجلد أصفر.
3. يمكنك حماية نفسك من الإصابة ب hepatitis B عن طريق تناول الفيتامينات وتناول الطعام الصحي.
4. إذا كان لديك وشم من خارج أستراليا ولمست متأكلاً من نظافة المعدات المستخدمة، فيجب عليك إجراء الفحص.

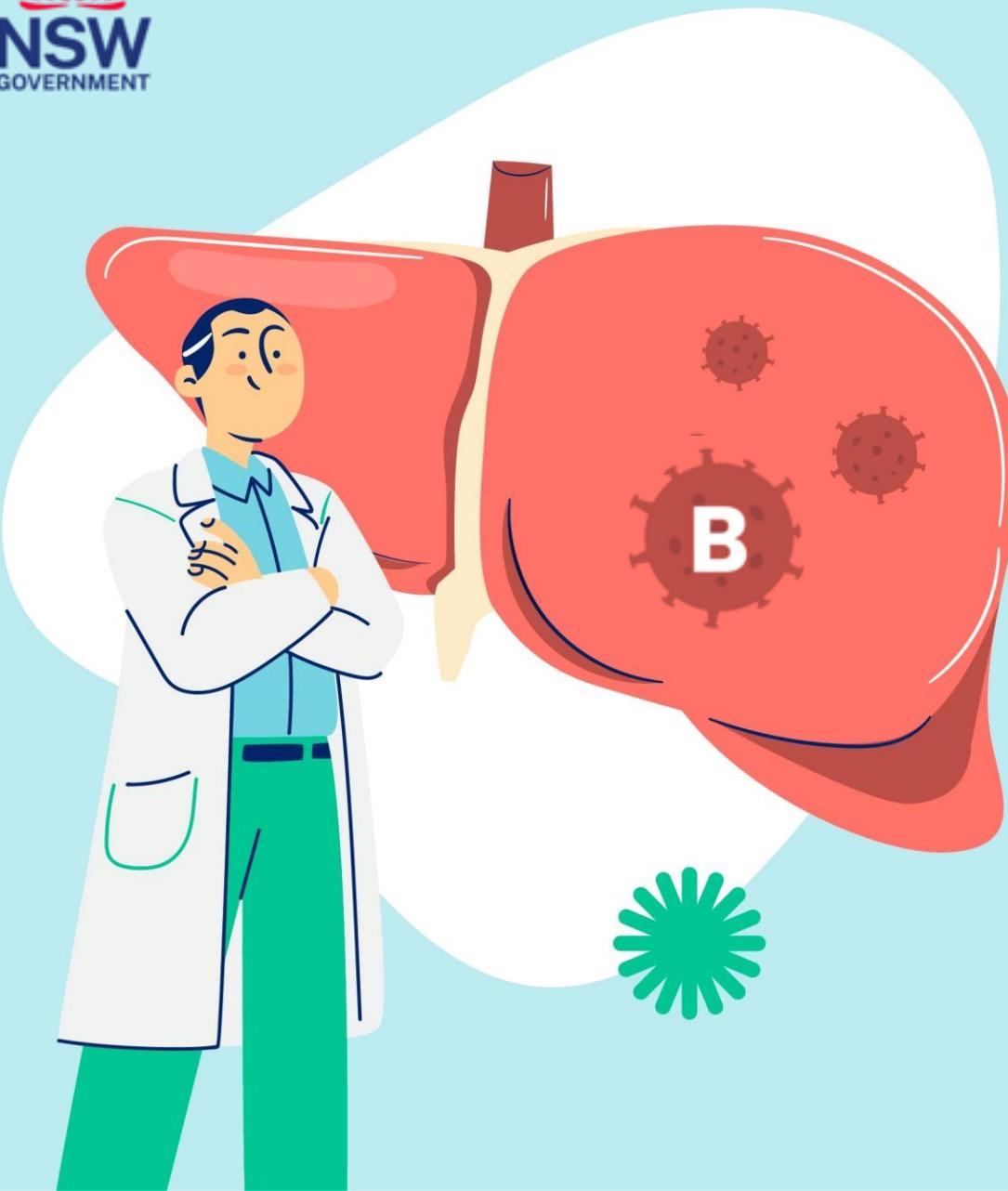


# رسائل مهمة يجب أخذها في الاعتبار



- ✓ Hepatitis B هو عدوى الكبد الناجمة عن فيروس Hepatitis B ✓
- ✓ Hepatitis B (طويل الأمد) شائع في مجتمعاتنا ✓
- ✓ ينتقل hepatitis B من الأم إلى الطفل عند الولادة ✓
- ✓ الطريقة الوحيدة لمعرفة ما إذا كنت مصاباً ب hepatitis B هي إجراء فحص دم hepatitis B ✓
- ✓ العلاج متاح إنه آمن وفعال ✓
- ✓ بدون علاج، يمكن أن يؤدي hepatitis B إلى تلف الكبد وسرطان الكبد ✓





أعده:  
خدمة متعدد الثقافات في نيو ساوث  
**Hepatitis و HIV** ويلز بشأن فيروس  
(MHAHS) [mhahs.org.au](http://mhahs.org.au)

August 2025

